

MANUALE DI PROGRAMMAZIONE **IT**

PROGRAMMING INSTRUCTIONS **UK**

MANUEL DE RÉGLAGE **FR**

MANUAL DE REGULACIÓN **ES**

ІНСТРУКЦІЯ З ПРОГРАМУВАННЯ **UA**



MP1WF-PH/RX

FR DESCRIPTION DE L'OPÉRATION
IT DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO
UA ОПИС РОБОТИ

UK DESCRIPTION OF OPERATION
ES DESCRIPCION DE LA OPERACION

FR Les pompes doseuses de la série "MP1WF-PH / RX" peuvent mesurer le pH ou les mV au choix de l'utilisateur final. La pompe configurée pour mesurer le pH peut doser à la fois le pH- (acide sulfurique) et le pH + (base). La pompe configurée pour mesurer le mV peut doser le chlore.

UK The "MP1WF-PH / RX" series dosing pumps can measure pH or mV at the choice of the end user. The pump configured to measure the pH can dose both pH- (sulfuric acid) and pH + (base). The pump configured to measure mV can dose chlorine.

IT Le pompe dosatrici serie "MP1WF-PH/RX" possono misurare il pH oppure i mV a scelta dell'utilizzatore finale. La pompa configurata per misurare il pH può dosare sia pH- (acido solforico) che pH+ (base). La pompa configurata per misurare i mV può dosare cloro.

ES Las bombas dosificadoras de la serie "MP1WF-PH / RX" pueden medir pH o mV a elección del usuario final. La bomba configurada para medir el pH puede dosificar tanto pH- (ácido sulfúrico) como pH + (base). La bomba configurada para medir mV puede dosificar cloro.

UA Дозувальні насоси серії «MP1WF-PH / RX» можуть вимірювати pH або mV на вибір користувача. Насос, налаштований на вимірювання pH, може дозувати як pH- (сірчану кислоту), так і pH + (основу). Насос, налаштований на вимірювання mV, може дозувати хлор.

FR DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE
IT DESCRIZIONE DEL DISPLAY
UA ОПИС ДИСПЛЕЯ

UK DISPLAY DESCRIPTION
ES DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA:



FR La figure montre l'affichage de la pompe pH et de la pompe RX.

1. indique le type de dosage:
pH- = acide
pH + = base
2. indique si la pompe est en train de doser ou non:
si la goutte est présente = la pompe dose
si la goutte n'est pas présente = la pompe ne dose pas.

UK The figure shows the display of the pH pump and the RX pump.

1. indicates the type of dosage:
pH- = acid
pH + = base
2. indicates whether the pump is dosing or not:
if the drop is present = the pump is dosing
if the drop is not present = the pump is not dosing

IT In figura a lato il display della pompa pH e della pompa RX.

1. indica il tipo di dosaggio:
pH- = acido
pH+= base
2. indica se la pompa sta dosando oppure no:
se la goccia è presente = la pompa dosa
se la goccia non è presente = la pompa non dosa

ES La figura muestra la pantalla de la bomba de pH y la bomba RX.

1. Indica el tipo de dosificación:
pH- = ácido
pH + = base
2. indica si la bomba está dosificando o no:
si la gota está presente = la bomba está dosificando
si la gota no está presente = la bomba no está dosificando

UA На малюнку показано дисплей насоса pH і насоса RX.

1. вказує на вид дозування:
pH- = кислота
pH + = основа
2. вказує, дозує насос чи ні:
якщо крапля присутня = насос дозує
якщо краплі немає = насос не дозує

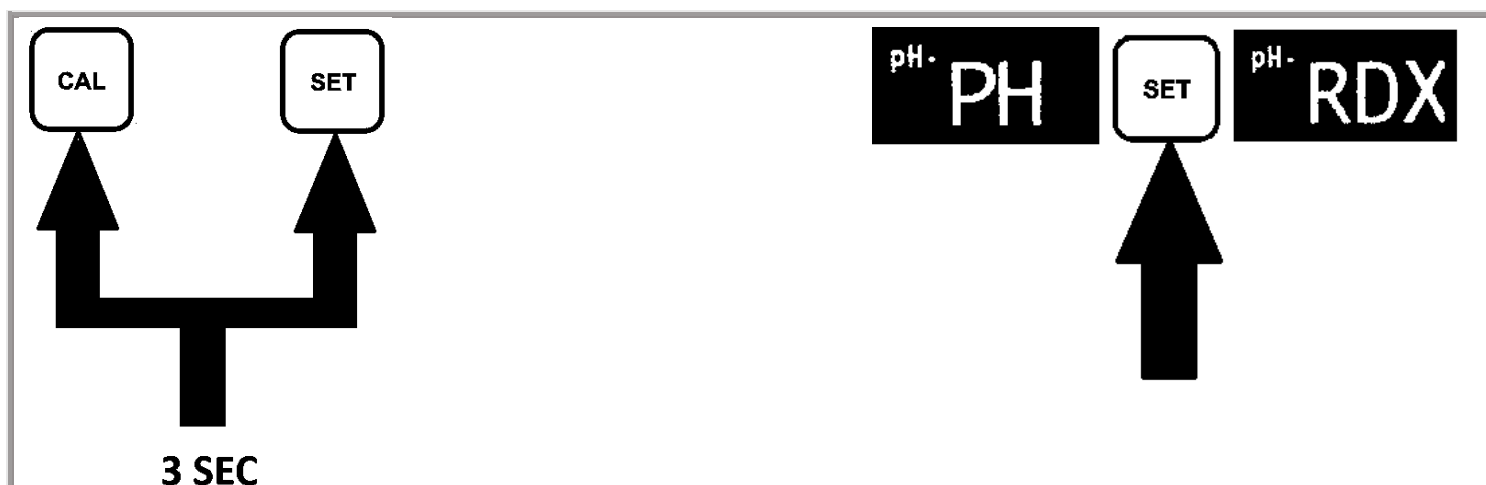
FR CHOIX DE MESURE

IT SCELTA DELLA MISURA

UA ВИБІР ВИМІРЮВАНОЇ РЕЧОВИНИ

UK CHOICE OF MEASURE

ES ELECCIÓN DE LA MEDIDA



FR Appuyer pendant 3 secondes sur les boutons CAL et SET jusqu'à ce que la mesure en cours d'utilisation apparaisse à l'écran. Appuyez brièvement sur le bouton SET pour le changer et l'autre mesure apparaîtra à l'écran.

À ce stade, n'appuyez sur aucun bouton. La mesure sélectionnée sera automatiquement mémorisée et la pompe commencera à fonctionner en conséquence. NB: le changement de mesure restaure les paramètres d'usine (pages 7 et 12).

UK Keep both CAL and SET buttons pressed for 3 seconds until the measure currently in use appears on the display. Press the SET button briefly to change it and the other measurement will appear on the Display.

Once the desired value is selected do not press any button and wait. The selected measure will be automatically memorized and the pump will start to work accordingly. NB: changing the measure restores the default parameters (pag.7 and 12).

IT Tenere premuti ambedue i tasti CAL e SET per 3 secondi finché sul display non compare la misura attualmente in uso. Premere brevemente il pulsante di SET per cambiarla e sul Display comparirà l'altra misura.

A questo punto non premere alcun pulsante. La misura scelta verrà memorizzata e la pompa inizierà a funzionare di conseguenza. NB: nel passaggio di misura vengono ripristinati i parametri di fabbrica (pag.7 e 12).

ES Mantenga presionados los botones CAL y SET durante 3 segundos hasta que la medición actualmente en uso aparezca en la pantalla. Presione el botón SET brevemente para cambiarlo y la otra medición aparecerá en la pantalla. En este punto no presione ningún botón. La medición seleccionada se memorizará y la bomba comenzará a funcionar en consecuencia. NB: el cambio de medición restaura los parámetros de fábrica (páginas 7 y 12).

UA Утримуйте обидві кнопки CAL і SET натиснутими протягом 3 секунд, доки на дисплеї не з'явиться поточна вимірювальна речовина. Коротко натисніть кнопку SET, щоб змінити її, і на дисплеї з'явиться інше вимірювання. Після вибору потрібного значення не натискайте жодної кнопки та чекайте. Вибране значення буде автоматично запам'ятовано, і насос почне працювати відповідно. ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: зміна вимірюваної речовини відновлює параметри за замовчуванням (стор. 7 і 12).

PH

FR PROGRAMMATION DE POINT DE CONSIGNE
IT PROGRAMMAZIONE DEL SETPOINT

UK SETPOINT PROGRAMMING
ES PROGRAMACIÓN DEL PUNTO DE AJUSTE

UA ПРОГРАМУВАННЯ ЗНАЧЕННЯ



FR Appuyez sur le bouton SET pendant 3 secondes. Le message SP apparaît à l'écran, puis la valeur du point de consigne précédemment définie (7,3 pH par défaut). En appuyant toujours plusieurs fois sur le bouton SET, sélectionnez la valeur souhaitée entre 6,0 et 8,0, attendez sans appuyer sur aucun bouton pendant 5 secondes, la valeur sélectionnée sera automatiquement mémorisée.

UK Push and hold the SET button for 3 seconds, on the display SP will appear and then the previously stored value of Setpoint. Continue pushing the SET button to select the setpoint value in a range between 6,0 and 8,0. Once the desired value selected, wait for 5 seconds without pushing any button and the value will automatically be stored.

IT Tenere premuto il pulsante di SET per 3 secondi, sul Display comparirà la scritta SP e successivamente il valore di Setpoint precedentemente impostato (default 7.3pH). Sempre premendo ripetutamente il pulsante di SET selezionare il valore desiderato compreso tra 6,0 e 8,0 attendere senza premere alcun pulsante per 5 secondi, il valore selezionato verrà automaticamente memorizzato.

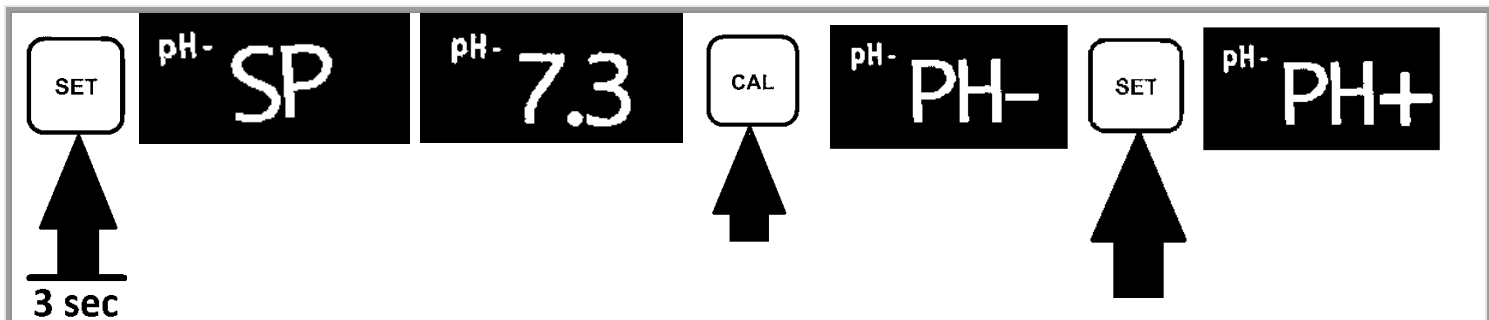
ES Oprima el botón SET por 3 segundos, en el display aparecerá SP y luego el valor memorizado previamente. Siempre empujando el botón SET puede seleccionar el valor del Set-Point en un rango entre 6,0 y 8,0. Una vez que el valor esté seleccionado, espere durante 5 segundos sin pulsar ningún botón, y el valor se memoriza automáticamente.

UA Натисніть і утримуйте кнопку SET протягом 3 секунд, на дисплеї з'явиться SP, а потім попередньо збережене значення Setpoint. Продовжуйте натискати кнопку SET, щоб вибрати необхідне значення в діапазоні від 6,0 до 8,0. Після вибору потрібного значення зачекайте 5 секунд, не натискаючи жодної кнопки, і значення буде автоматично збережено.

FR PROGRAMMATION DU TYPE DE DOSAGE
IT PROGRAMMAZIONE DEL TIPO DI DOSAGGIO

UK PROGRAMMING OF THE DOSAGE TYPE
ES PROGRAMACIÓN DEL TIPO DE DOSIFICACIÓN

UA ПРОГРАМУВАННЯ ТИПУ ДОЗУВАННЯ



FR Le dosage de la pompe par défaut est pH- (acide). Si vous souhaitez modifier le dosage et passer à pH + (base), après avoir choisi la valeur du point de consigne comme dans le paragraphe précédent, confirmez simplement la valeur du point de consigne avec la touche CAL et changez le type de dosage (pH-; pH +) avec la touche SET. Une fois que le dosage souhaité a été défini, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, la valeur sélectionnée sera automatiquement mémorisée.

UK The default pump dosage is pH- (acid).

If you want to change the dosage and go to pH + (base), after choosing the setpoint value as in the previous paragraph, simply confirm the set point value with the CAL key and change the dosage type (pH-; pH +) with the SET button. Once the desired dosage has been set, wait 5 seconds without pressing any key, the selected value will be automatically memorized.

IT Il tipo di dosaggio della pompa è di fabbrica pH- (acido).

Se si desidera modificare il dosaggio e passare a pH + (base), dopo aver scelto il valore di setpoint come nel paragrafo precedente, è sufficiente confermare il valore del set point con il tasto CAL e cambiare il tipo di dosaggio (pH-; pH +) con il tasto SET. Una volta impostato il dosaggio desiderato, attendere 5 secondi senza premere alcun tasto, il valore selezionato verrà automaticamente memorizzato.

ES La dosis predeterminada de la bomba es pH- (ácido).

Si desea cambiar la dosis e ir a pH + (base), después de elegir el valor de consigna como en el párrafo anterior, simplemente confirme el valor de consigna con la tecla CAL y cambie el tipo de dosis (pH-; pH +) con la tecla SET. Una vez que se haya configurado la dosis deseada, espere 5 segundos sin presionar ninguna tecla, el valor seleccionado se memorizará automáticamente.

UA Дозування насоса за замовчуванням - pH- (кислота).

Якщо ви хочете змінити дозування та перейти до pH + (основа), після вибору заданого значення, як у попередньому абзаці, просто підтвердіть задане значення за допомогою клавіші CAL і змініть тип дозування (pH-; pH +) за допомогою кнопки SET. Після встановлення потрібної дозуючої речовини зачекайте 5 секунд, не натискаючи жодної кнопки, вибране значення буде автоматично запам'ятовано.

FR ETALONNAGE **UK** CALIBRATION **IT** CALIBRAZIONE **ES** CALIBRACIÓN **UA** КАЛІБРУВАННЯ

FR Attention,

pour permettre à la pompe de mémoriser la date d'étalonnage correcte, il est important de connecter la pompe à un smartphone via l'application, puis de procéder à l'étalonnage.

La pompe nouvelle d'usine indique une date d'étalonnage fictif.

Si vous ne faites pas la connexion à la pompe à travers l'application, avant le calibrage, la pompe ne stocke pas une date d'étalonnage correcte.

(1) La procédure d'étalonnage de l'électrode nécessite quelques minutes, pour une lecture très précise, il est très important de suivre l'ordre des opérations indiquées ci-dessous.

(2) S'assurer que la solution tampon utilisée pour l'étalonnage correspond à la valeur indiquée et qu'elle ne soit pas polluée ou périmée.

UK Attention,

to allow the pump to memorize the correct calibration date it is important to connect the pump with a smartphone via the app and then proceed with the calibration.

When the pump is new, it shows a fictitious calibration date.

If you do not connect to the pump through the app, before calibrating, the pump will not store a correct calibration date.

(1) the electrode calibration procedure may require several minutes, for a very accurate reading, it is important to follow the operation sequence indicated here below.

(2) Be sure that the buffer solution used in calibration always matches the indicated value and that they're not soiled.

IT Attenzione,

per permettere alla pompa di memorizzare la data di calibrazione corretta è importante collegarsi con uno smartphone alla pompa attraverso la app e quindi procedere alla calibrazione.

La pompa da nuova riporta una data di calibrazione fittizia.

Se non si fa il collegamento alla pompa attraverso la app, prima di calibrare, la pompa non memorizzerà una data di calibrazione corretta.

(1) la procedura di calibrazione della sonda può richiedere alcuni minuti, per una maggiore precisione di lettura; è indispensabile rispettare la sequenza delle operazioni indicate qui di seguito.

(2) Assicursi che la soluzione tampone usata nella calibrazione corrisponda sempre al valore indicato e che non sia inquinata.

ES Atención,

para permitir que la bomba memorice la fecha de calibración correcta, es importante conectarla con un teléfono inteligente a través de la aplicación y luego continuar con la calibración.

La bomba nueva de fábrica muestra una fecha de calibración ficticio.

Si no se conecta a la bomba a través de la aplicación, antes de calibrar, la bomba no almacenará una fecha de calibración correcta.

(1) El procedimiento de la calibración del electrodo puede requerir algunos minutos, para una lectura muy exacta; él es muy importante seguir la secuencia de la operación indicada aquí abajo.

(2) Ser seguro que la solución tapón usada en la calibración empareja siempre el valor indicado, y que no están contaminados.

UA Увага,

Щоб насос міг запам'ятати правильні дані калібрування, важливо під'єднати насос до смартфона через додаток, а потім продовжити калібрування.

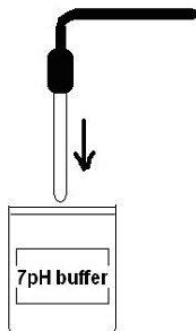
Коли насос новий, він показує фіктивні дані калібрування.

Якщо ви не підключитесь до насоса через додаток перед калібруванням, насос не збереже правильні дані калібрування.

(1) процедура калібрування електрода може тривати кілька хвилин, для дуже точного зчитування важливо дотримуватися послідовності дій, зазначених тут нижче.

(2) преконайтеся, що буферний розчин, який використовується під час калібрування, завжди відповідає вказаному значенню та не забруднений.

(1)



FR Insérer la sonde de pH dans la solution tampon au pH 7. Attendre quelques secondes pour la stabilisation de la lecture.

UK Dip the probe in the pH7 buffer solution. Wait a few seconds before reading.

IT Inserire la sonda di pH nella soluzione tampone a pH 7. Attendere qualche secondo la stabilizzazione della lettura.

ES Insertar la sonda de pH en la solución a pH 7. Espere algunos segundos por estabilización de la lectura.

UA Занурте зонд у буферний розчин pH7. Зачекайте кілька секунд.

(2)

3 sec



CAL



FR Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton CAL, la valeur 7.0 commencera à clignoter sur le Display. L'étalonnage du pH 7.0 est automatique et il se termine quand la valeur sur le Display redevient fixe

UK Push the CAL button for 3 seconds, the value 7.0 will start blinking on the display. Calibration is done automatically and the display stops blinking when finished.

IT Premere il tasto Cal per 3 secondi, sul Display il valore di 7.0 comincerà a lampeggiare. Quando la calibrazione della sonda sarà terminata, il valore sul Display diventerà fisso

ES Oprima el botón CAL para 3 segundos, su el Display el valor 7,0 comenzará a parpadear, y una vez que la calibración de la sonda es hecha, dejará de parpadear y se convierte en fijo.

UA Натисніть кнопку CAL протягом 3 секунд, на дисплеї почне блимати значення 7,0. Калібрування виконується автоматично, і після завершення дисплей перестане блимати.

(3)



FR Si à la fin de l'étalonnage le display affiche "rc", appuyer sur le bouton Cal pour revenir à la lecture. Répéter la procédure d'étalonnage, si le message "rc" réapparaît, cela signifie que l'électrode n'est pas en bon état et qu'elle doit être changé.

UK If at the end of calibration, the display shows the message "rc", push the Cal button to exit and return to reading. Repeat the procedure, if after the second try the writing "rc" reappears, the probe is not working correctly and should be changed.

IT Se alla fine della calibrazione il display mostrerà la scritta "rc", premere il tasto CAL per uscire dalla calibrazione e tornare in lettura. Ripetere la procedura di calibrazione e se dopo il secondo tentativo comparirà ancora la scritta "rc", cambiare la sonda che non è in buona salute e va sostituita.

ES Si por la fin de la calibración el Display mostrará el valor "rc", oprima el botón Cal para salir y regresar a la lectura. Repita el procedimiento de calibración, si después de la segunda prueba el valor "rc" aparecerá de nuevo, sustituir la sonda que no está funcionando bien.

UA Якщо наприкінці калібрування на дисплеї відображається повідомлення «rc», натисніть кнопку Cal, щоб вийти та повернутися до зчитування. Повторіть

процедуру, якщо після другої спроби знову з'явиться напис «ГС», зонд не працює належним чином і його слід змінити.

FR FONCTIONNEMENTS ET VISUALISATION
IT FUNZIONAMENTI E VISUALIZZAZIONI
UA ФУНКЦІОНУВАННЯ ТА ВІЗУАЛІЗАЦІЯ

UK FUNCTIONING AND VISUALIZATION
ES FUNCIONAMIENTOS Y VISUALIZACIONES

A digital display showing the text "pH- 7.3" in white on a black background.

FR Pendant le fonctionnement, la valeur de pH mesurée par la sonde sera visible sur le Display.

Le fonctionnement de la pompe est proportionnel (débit variable en fonction de l'écart entre le point de consigne et la lecture de la sonde). Le débit est régulé par une alternance de temps de pause et de temps d'injection.

La valeur maximum de proportionnalité est fixée à une valeur d'un point de pH (1,0).

Exemple : **Setpoint 7.3**

La valeur mesurée est au-dessus de 8,3, la pompe fonctionne en continue.

La valeur mesurée est de 7,8, la pompe fonctionne pendant 75 secondes suivie d'une pause de 75 secondes.

La valeur mesurée est de 7,3 la pompe s'arrête.

Le temps de travail minimum de la pompe est de 7.5 secondes.

UK During the functioning, the actual pH-value is visible on the display. The functioning of the pump is proportional, with pause/work time. The maximum proportionality value will be factory set to a value of pH 1,0.

Example: **Setpoint 7,3**

Reading value higher than 8,3, the pump works continuously.

Reading value 7,8, the pump works for 75 seconds alternated to a 75 seconds pause.

Reading value 7,2, the pump stops working.

The minimal working time of the pump is 7.5 seconds.

IT Durante il funzionamento, Il valore di pH letto sarà visibile sul Display. Il funzionameto della pompa è proporzionale, con tempi di pausa-lavoro. Il valore di proporzionalità massima sarà impostato di fabbrica pari a un valore di pH 1,0

Esempi di funzionamento: **Setpoint a 7,3; dosaggio pH- (acido):**

Valore di lettura superiore a 8,3, la pompa funziona sempre.

Valore di lettura a 7,8 la pompa funzionerà per 75 secondi circa alternata con 75 secondi di pausa.

Valore di lettura pari a 7,2, la pompa sarà ferma.

Il tempo di lavoro minimo della pompa sarà pari a 7.5 secondi.

ES Durante el funcionamiento, el valor de la lectura de pH será visible su el display, El funcionamiento de la bomba es proporcional, con un tiempo de pausa y de trabajo. El valor máximo de la proporcionalidad fijado de fábrica por un valor de pH 1,0.

Ejemplos de funcionamiento: Setpoint 7,3

Lectura de valor superior a 8,3, la bomba trabaja en continuo.

Lectura de valor 7,8, la bomba funciona durante 75 segundos alterna a 75 segundos de pausa.

Lectura de valor 7,2, la bomba se para.

El tiempo de trabajo minimal de la bomba serà de 7.5 segundos.

UA Під час роботи фактичне значення рН відображається на дисплеї. Робота насоса пропорційна, з паузою/часом роботи. Максимальне значення пропорційності є заводським налаштуванням на значенні рН 1,0.

Приклад: **Задане значення 7,3**

Показання вище 8,3, насос працює безперервно.

Показання значення 7,8, насос працює 75 секунд з чергуванням 75 секунд паузи.

Показання значення 7,2, насос припиняє працювати.

Мінімальний час роботи насоса - 7,5 секунд.

FR RÉGLAGE D'USINE
IT VALORI DI DEFAULT
UA НАЛАШТУВАННЯ ЗА ЗАМОВЧУВАННЯМ

UK DEFAULT SETTINGS
ES PARÁMETROS ESTÁNDAR

- FR** SETPOINT : **Set = 7.3 pH**
- PROPORTIONNALITÉ MAXIMAL : **1,0 pH** (*non - modifiable*)
 - PRÉDISPOSITION DOSAGE :
ACIDE SULFURIQUE H2SO4 (*non-modifiable*)

- UK** SETPOINT: **Set = 7.3 pH**
- MAXIMUM PROPORTIONALITY: **1,0 pH**
 - PREARRANGEMENT FOR DOSING:
SULFURIC ACID H2SO4

- UA** ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ: **Set = 7.3 pH**
- МАКСИМАЛЬНА ПРОПОРЦІЙНІСТЬ: **1,0 pH**
 - НАЛАШТУВАННЯ НА ДОЗУВАННЯ:
SULFURIC ACID H2SO4

- IT** SETPOINT: **Set = 7.3 pH**
- MASSIMA PROPORZIONALITÀ: **1,0 pH**
 - PREDISPOSIZIONE DOSAGGIO:
ACIDO SOLFORICO H2SO4

- ES** SETPOINT: **Set = 7.3 pH**
- PROPORCIONALIDAD MÁXIMA: **1,0 pH**
 - DOSAJE: **ACIDO SULFURICO H2SO4**

FR Fonction alarme

La fonction alarme permet d'éviter un dosage continu alors que le réservoir de produit est vide ou d'éviter un surdosage suite à un éventuel mauvais fonctionnement de la sonde. Si la mesure n'a pas atteint le point de consigne après une injection de 2 litres de produits, la pompe se mettra directement en pause et la LED rouge « ALARM » s'allumera pour signaler le problème. Il est possible de débloquer l'alarme en appuyant sur le bouton SET pendant 3 secondes. Vérifier tout de même le niveau du produit de dosage avant de redémarrer la pompe.

UK Alarm function

The alarm function avoids the pump dosing when the chemical product is finished or the overdosing after an eventual bad functioning of the probe. If the measure does not reach the setpoint after 2 liters of chemicals dosing, the pump will go into an Alarm mode. It will stop dosing, the display shows the message "AL" and a red led will light up as an alarm signal. It is possible to unlock this protection pushing the button SET for 3 seconds. Verify anyway the level of product to dose before restarting the pump.

IT Funzione di Allarme

La funzione di allarme serve ad evitare il dosaggio quando il prodotto da dosare è finito ed il sovradosaggio dovuto a mal funzionamento della sonda. Se dopo aver dosato circa 2 litri di prodotto il setpoint non viene mai raggiunto, la pompa entra in allarme e cessa di dosare. Il display mostra la scritta "AL" ed il led di allarme si illumina. È possibile sbloccare tale funzione premendo il tasto SET per 3 secondi. Verificare comunque il livello del prodotto da dosare prima di riavviare la pompa.

ES Función de alarma

La bomba está configurado con una función de alarma, para evitar la continuación de la dosificación cuando el producto es terminado, o la sobredosis de un eventual mal funcionamiento de la sonda.

Si la medida no alcanza el punto de referencia después de 2 litros de productos químicos de dosificación, la bomba se van en el modo de alarma. No se detendrá la dosificación, la bomba mostrará la lectura "AL" y el LED de alarma se iluminará.

Es posible desbloquear esta protección presionando el botón SET para 3 segundos.

Verificar el nivel de producto a la dosis antes de volver a arrancar la bomba.

UA Функція сигналізації

Функція сигналізації дозволяє уникнути дозування насосом, коли хімічний продукт закінчився, або передозування через можливо погану роботу зонда. Якщо вимірювання не досягає заданого значення після дозування 2 літрів хімії, насос перейде в режим тривоги. Він припинить дозування, на дисплеї з'явиться повідомлення «AL» і червоний світлодіод засвітиться як сигнал тривоги. Розблокувати цей захист можна, натиснувши кнопку SET протягом 3 секунд. У будь-якому випадку перевірте рівень хімічної речовини для дозування перед повторним запуском насоса.

RDX

FR PROGRAMMATION DE POINT DE CONSIGNE

IT PROGRAMMAZIONE DEL SETPOINT

UA ПРОГРАМУВАННЯ ЗНАЧЕННЯ

UK SETPOINT PROGRAMMING

ES PROGRAMACIÓN DEL PUNTO DE AJUSTE



3 sec

mV SP

mV 730

FR Appuyez sur le bouton SET pendant 3 secondes. Le message SP apparaît à l'écran, puis la valeur du point de consigne précédemment enregistrée (730mV par défaut). Réappuyer sur le bouton SET afin de sélectionner la valeur désirée, comprise entre 300 and 800mV. Attendre 5 secondes (sans appuyer) et la valeur sélectionnée sera automatiquement mémorisée.

UK Push and hold the SET button for 3 seconds, on the display SP will appear and then the previously stored value of Setpoint. Continue pushing the SET button to select the setpoint value in a range between 300 and 800mV. Once the desired value selected, wait for 5 seconds without pushing any button and the value will automatically be stored.

IT Tenere premuto il pulsante di SET per 3 secondi, sul Display comparirà la scritta SP e successivamente il valore di Setpoint precedentemente impostato (default 730mV). Sempre premendo ripetutamente il pulsante di SET selezionare il valore desiderato compreso tra 300 e 800mV. Attendere senza premere alcun pulsante per 5 secondi, il valore selezionato verrà automaticamente memorizzato.

ES Oprima el botón SET por 3 segundos, en el display aparecerá SP y luego el valor memorizado previamente. Siempre empujando el botón SET puede seleccionar el valor del Set-Point en un rango entre 300 y 800mV. Una vez que el valor esté seleccionado, espere durante 5 segundos sin pulsar ningún botón, y el valor se memoriza automáticamente.

UA Натисніть і утримуйте кнопку SET протягом 3 секунд, на дисплеї з'явиться SP, а потім попередньо збережене значення Setpoint. Продовжуйте натискати кнопку SET, щоб вибрати значення заданого значення в діапазоні від 300 до 800 mV. Після вибору потрібного значення зачекайте 5 секунд, не натискаючи жодної кнопки, і значення буде автоматично збережено.

FR ETALONNAGE **UK** CALIBRATION **IT** CALIBRAZIONE **ES** CALIBRACIÓN **UA** КАЛІБРУВАННЯ

FR Attention, pour permettre à la pompe de mémoriser la date d'étalonnage correcte, il est important de connecter la pompe à un smartphone via l'application, puis de procéder à l'étalonnage. La pompe nouvelle d'usine indique une date d'étalonnage fictif. Si vous ne faites pas la connexion à la pompe à travers l'application, avant le calibrage, la pompe ne stocke pas une date d'étalonnage correcte.

- (1) La procédure d'étalonnage de l'électrode nécessite quelques minutes, pour une lecture très précise, il est très important de suivre l'ordre des opérations indiquées ci-dessous.
- (2) S'assurer que la solution tampon utilisée pour l'étalonnage correspond à la valeur indiquée et qu'elle ne soit pas polluée ou périmée.

UK Attention, to allow the pump to memorize the correct calibration date it is important to connect the pump with a smartphone via the app and then proceed with the calibration. When the pump is new, it shows a fictitious calibration date. If you do not connect to the pump through the app, before calibrating, the pump will not store a correct calibration date.

- (1) The electrode calibration procedure may require several minutes, for a very accurate reading, it is important to follow the operation sequence indicated here below.
- (2) Be sure that the buffer solution used in calibration always matches the indicated value and that they're not soiled

I **Attenzione,** per permettere alla pompa di memorizzare la data di calibrazione corretta è importante collegarsi con uno smartphone alla pompa attraverso la app e quindi procedere alla calibrazione. La pompa da nuova riporta una data di calibrazione fittizia. Se non si fa il collegamento alla pompa attraverso la app, prima di calibrare, la pompa non memorizzerà una data di calibrazione corretta.

- (1) La procedura di calibrazione della sonda può richiedere alcuni minuti, per una maggiore precisione di lettura;

- è indispensabile rispettare la sequenza delle operazioni indicate qui di seguito.
- (2) Assicurarsi che la soluzione tampone usata nella calibrazione corrisponda sempre al valore indicato e che non sia inquinata.

E Atención,
para permitir que la bomba memorice la fecha de calibración correcta, es importante conectarla con un teléfono inteligente a través de la aplicación y luego continuar con la calibración.

La bomba nueva de fábrica muestra una fecha de calibración ficticio.

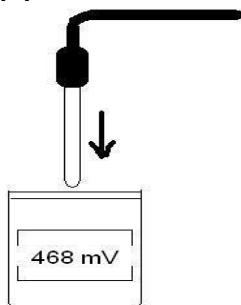
Si no se conecta a la bomba a través de la aplicación, antes de calibrar, la bomba no almacenará una fecha de calibración correcta.

- (1) El procedimiento de la calibración del electrodo puede requerir algunos minutos, para una lectura muy exacta; él es muy importante seguir la secuencia de la operación indicada aquí abajo.
- (2) Ser seguro que la solución tapón usada en la calibración empareja siempre el valor indicado, y que no están contaminados.

UA Увага,
Щоб насос міг запам'ятати правильні дані калібрування, важливо під'єднати насос до смартфона через додаток, а потім продовжити калібрування.
Коли насос новий, він показує фіктивні дані калібрування.
Якщо ви не підключитесь до насоса через додаток перед калібруванням, насос не збереже правильні дані калібрування.

- (1) процедура калібрування електрода може тривати кілька хвилин, для дуже точного зчитування важливо дотримуватися послідовності дій, зазначених тут нижче.
- (2) переконайтеся, що буферний розчин, який використовується під час калібрування, завжди відповідає вказаному значенню та не забруднений.

(1)



FR Insérer la sonde de Rx dans la solution tampon à 468mV. Attendre quelques secondes pour la stabilisation de la lecture.

I Inserire la sonda di Rx nella soluzione tampone a 468mV. Attendere qualche secondo la stabilizzazione della lettura.

UK Dip the probe in the Rx buffer solution at 468mV. Wait a few seconds before reading.

E Insertar la sonda de Rx en la solución a 468mV. Espere algunos segundos por estabilización de la lectura.

UA Занурте зонд у буферний розчин Rx при 468 mV. Зачекайте кілька секунд.

(2)

3 sec



CAL



FR Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton CAL, la valeur 468 commencera à clignoter sur le Display. L'étalonnage est fait automatiquement et il se termine quand la valeur sur le Display redevient fixe.

I Premere il tasto Cal per 3 secondi, sul Display il valore di 468 comincerà a lampeggiare. Quando la calibrazione della sonda sarà terminata, il valore sul Display diventerà fisso

UK Push the CAL button for 3 seconds, the value 468 will start blinking on the display. Calibration is done automatically and the display stops blinking when finished.

E Oprima el botón CAL para 3 segundos, su el Display el valor 468 comenzará a parpadear, y una vez que la calibración de la sonda es hecha, dejará de parpadear y se convierte en fijo.

UA Натисніть кнопку CAL протягом 3 секунд, на дисплеї почне блимати значення 468. Калібрування виконується автоматично, і після завершення дисплей перестане блимати.

(3)



FR Si à la fin de l'étalonnage le display affiche "rc", appuyer sur le bouton Cal pour revenir à la lecture. Répéter la procédure d'étalonnage, si le message "rc" réapparaît, cela signifie que l'électrode n'est pas en bon état et qu'elle doit être changée.

UK If at the end of calibration, the display shows the message "rc", push the Cal button to exit and return to reading. Repeat the procedure, if after the second try the writing "rc" reappears, the probe is not working correctly and should be changed.

IT Se alla fine della calibrazione il display mostrerà la scritta "rc", premere il tasto CAL per uscire dalla calibrazione e tornare in lettura. Ripetere la procedura di calibrazione e se dopo il secondo tentativo comparirà ancora la scritta "rc", cambiare la sonda che non è in buona salute e va sostituita.

ES Si por la fin de la calibración el Display mostrará el valor "rc", oprima el botón Cal para salir y regresar a la lectura. Repita el procedimiento de calibración, si después de la segunda prueba el valor "rc" aparecerá de nuevo, sustituir la sonda que no está funcionando bien.

UA Якщо наприкінці калібрування на дисплеї відображається повідомлення «rc», натисніть кнопку Cal, щоб вийти та повернутися до зчитування. Повторіть процедуру, якщо після другої спроби знову з'явиться напис «rc», зонд не працює належним чином і його слід змінити.

FR FONCTIONNEMENTS ET VISUALISATION

IT FUNZIONAMENTI E VISUALIZZAZIONI

UA ФУНКЦІОНУВАННЯ ТА ВІЗУАЛІЗАЦІЯ

UK FUNCTIONING AND VISUALIZATION

ES FUNCIONAMIENTOS Y VISUALIZACIONES



FR Pendant le fonctionnement, la valeur du Redox mesurée par la sonde sera visible sur le Display.

Le fonctionnement de la pompe est proportionnel (débit variable en fonction de l'écart entre le point de consigne et la lecture de la sonde). Le débit est régulé par une alternance de temps de pause et de temps d'injection.

La valeur maximum de proportionnalité est fixée à une valeur de 100mV de redox.

Exemple : **Setpoint 730mV**

La valeur mesurée est en-dessous de 630mV, la pompe fonctionne en continue.

La valeur mesurée est de 680mV, la pompe fonctionne pendant 75 secondes suivie d'une pause de 75 secondes.

La valeur mesurée est supérieure ou égale à 730mV, la pompe s'arrête.

Le temps de travail minimum de la pompe est de 7.5 secondes.

I Durante il funzionamento, Il valore di Redox letto sarà visibile sul Display.

Il funzionameto della pompa è proporzionale, con tempi di pausa-lavoro.

Il valore di proporzionalità massima sarà impostato di fabbrica pari a un valore di 100mV

Esempi di funzionamento: **Setpoint a 730mV**

Valore di lettura inferiore a 630 mV , la pompa funziona sempre.

Valore di lettura a 680 la pompa funzionerà per 75 secondi circa alternata con 75 secondi di pausa.

Valore di lettura superiore o pari a 730 , la pompa sarà ferma.

Il tempo di lavoro minimo della pompa sarà pari a 7.5 secondi.

UK During the functioning, the actual RX-value is visible on the display. The functioning of the pump is proportional, with pause/work time. The maximum proportionality value will be factory set to a value of 100mV .

Example: **Setpoint 730mV**

Reading value below 630mV, the pump works continuously.

Reading value 680mV, the pump works for 75 seconds alternated to a 75 second pause.

Reading value 730mV, the pump stops working.

The minimal working time of the pump is 7.5 seconds.

E Durante el funcionamiento, el valor de la lectura de rx será visible su el display,

El funcionamiento de la bomba es proporcional, con un tiempo de pausa y de trabajo.

El valor máximo de la proporcionalidad fijado de fábrica por un valor de 100mV.

Ejemplos de funcionamiento: Setpoint 730mV

Lectura de valor inferior a 630mV, la bomba trabaja en continuo.

Lectura de valor 680, la bomba funciona durante 75 segundos alterna a 75 segundos de pausa.

Lectura de valor superior a 730, la bomba se para.

El tiempo de trabajo minimal de la bomba serà de 7.5 segundos.

UA Під час роботи фактичне значення RX відображається на дисплеї. Робота насоса пропорційна, з паузою/часом роботи. Максимальне значення пропорційності є заводським налаштуванням на значенні 100 mV.

Приклад: **задане значення 730 mV**

Показання значення нижче 630 mV, насос працює безперервно.

Показання значення 680 mV, насос працює 75 секунд з чергуванням 75-секундної паузи.

Показання значення 730 mV, насос перестає працювати.

Мінімальний час роботи насоса - 7,5 секунд.

FR RÉGLAGE D'USINE

IT VALORI DI DEFAULT

UA НАЛАШТУВАННЯ ЗА ЗАМОВЧУВАННЯМ

UK DEFAULT SETTINGS

ES PARÁMETROS ESTÁNDAR

F SETPOINT : **Set = 730 mV**

- PROPORTIONNALITÉ MAXIMAL : **100mV** (*non-modifiable*)
- PRÉDISPOSITION DOSAGE : **chlore** (*non-modifiable*)

UK SETPOINT: **Set = 730mV**

- MAXIMUM PROPORTIONALITY: **100mV**
- PREARRANGEMENT FOR DOSING: **chlorine**

UA ЗАДАНЕ ЗНАЧЕННЯ: **Set = 730mV**

- МАКСИМАЛЬНА ПРОПОРЦІЙНІСТЬ: **100mV**
- НАЛАШТУВАННЯ НА ДОЗУВАННЯ: **хлор**

I SETPOINT: **Set = 730mV**

- MASSIMA PROPORZIONALITÀ: **100mV**
- PREDISPOSIZIONE DOSAGGIO: **cloro**

E SETPOINT: **Set = 730 mV**

- PROPORCIONALIDAD MÁXIMA: **100mV**
- DOSAJE: **cloro**

FR Fonction alarme

La fonction alarme permet d'éviter un dosage continu alors que le réservoir de produit est vide ou d'éviter un surdosage suite à un éventuel mauvais fonctionnement de la sonde. Si la mesure n'a pas atteint le point de consigne après une injection de 4 litres de produits, la pompe se mettra directement en pause et la LED rouge « ALARM » s'allume pour signaler le problème. Il est possible de débloquent l'alarme en appuyant sur le bouton SET pendant 3 secondes. Vérifier tout de même le niveau du produit de dosage avant de redémarrer la pompe.

IT Funzione di Allarme

La funzione di allarme serve ad evitare il dosaggio quando il prodotto da dosare è finito ed il sovradosaggio dovuto a mal funzionamento della sonda. Se dopo aver dosato circa 4 litri di prodotto il setpoint non viene mai raggiunto, la pompa entra in allarme e cessa di dosare. Il display mostra la scritta "AL" ed il led di allarme si illumina. È possibile sbloccare tale funzione premendo il tasto SET per 3 secondi. Verificare comunque il livello del prodotto da dosare prima di riavviare la pompa.

UK Alarm function

The alarm function avoids the pump dosing when the chemical product is finished or the overdosing after an eventual bad functioning of the probe. If the measure does not reach the setpoint after 4 liters of chemicals dosing, the pump will go into an Alarm mode. It will stop dosing, the display shows the message "AL" and a red led will light up as an alarm signal. It is possible to unlock this protection pushing the button SET for 3 seconds. Verify anyway the level of product to dose before restarting the pump.

ES Función de alarma

La bomba está configurado con una función de alarma, para evitar la continuación de la dosificación cuando el producto es terminado, o la sobredosis de un eventual mal funcionamiento de la sonda.

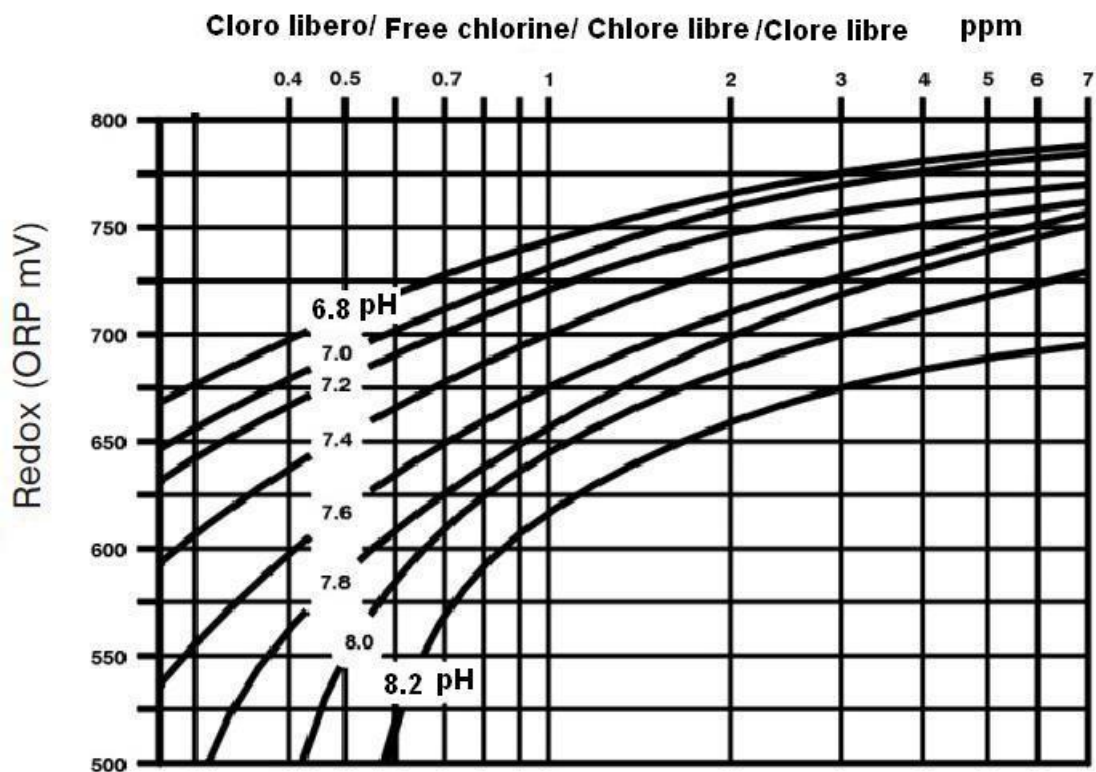
Si la medida no alcanza el punto de referencia después de 4 litros de productos químicos de dosificación, la bomba se van en el modo de alarma. No se detendrá la dosificación, la bomba mostrará la lectura "AL" y el LED de alarma se iluminará.

Es posible desbloquear esta protección presionando el botón SET para 3 segundos.

Verificar el nivel de producto a la dosis antes de volver a arrancar la bomba.

UA Функція сигналізації

Функція сигналізації дозволяє уникнути дозування насосом, коли хімічний продукт закінчився, або передозування через можливо погану роботу зонда. Якщо вимірювання не досягає заданого значення після дозування 4 літрів хімії, насос перейде в режим тривоги. Він припинить дозування, на дисплеї з'явиться повідомлення «AL» і червоний світлодіод засвітиться як сигнал тривоги. Розблокувати цей захист можна, натиснувши кнопку SET протягом 3 секунд. У будь-якому випадку перевірте рівень хімічної речовини для дозування перед повторним запуском насоса.



PoolControl APP



PoolControl



FR Cette pompe est équipée d'une transmission de données via WI-FI (iOs / Android).
 La couverture du signal, également en raison de la conformation du sel technique, peut se limiter à quelques mètres, puis, nous vous recommandons donc, pour profiter de ce service, de vous rapprocher le plus près possible à la pompe.
 Pour activer la connexion, suivez les instructions fournies en détail.

UK This pump is equipped with data transmission via WI-FI (iOs / Android).
 The coverage of the signal, also due to the conformation of the technical rooms, can be limited to a few meters, therefore, to take advantage of this service, we recommend getting as close as possible to the pump.
 To activate the connection, follow the instructions provided in detail.

IT Questa pompa è dotata di trasmissione dati via WI-FI (iOs / Android).
 La copertura del segnale, anche a causa della conformazione delle sale tecniche, può essere limitata a pochi metri, quindi, per usufruire di questo servizio, consigliamo di avvicinarsi il più possibile alla pompa.
 Per attivare la connessione, seguire le istruzioni fornite in dettaglio.

ES Esta bomba está equipada con transmisión de datos a través de WI-FI (iOs / Android).
 La cobertura de la señal, también debido a la conformación de las salas técnicas, puede limitarse a unos pocos metros, por lo tanto, para aprovechar este servicio, recomendamos acercarse lo más posible a la bomba.
 Para activar la conexión, siga las instrucciones proporcionadas en detalle.

UA Цей насос оснащений передачею даних через WI-FI (iOs / Android).
 Покриття сигналу, в тому числі через устрій технічних приміщень, може бути обмежено декількома метрами, тому, щоб скористатися цією послугою, рекомендуємо підійти якомога ближче до насоса.
 Щоб активувати з'єднання, дотримуйтесь детальних інструкцій.

FR COMMENT CONNECTER LE SMARTPHONE À LA POMPE

Step 1: Téléchargez l'application PoolControl depuis l'App Store ou Google Play.

Step 2: Allumez la pompe.

Step 3: Activez la connexion Wi-Fi du smartphone et, parmi les réseaux disponibles, connectez-vous au réseau **MP1_XXXXXX** (XXXXX est le numéro d'identification de chaque pompe). Si vous avez plusieurs pompes, activez-les une à la fois pour pouvoir identifier chaque réseau Wi-Fi et enregistrez-le si nécessaire.

Step 4: Ouvrez l'application PoolControl.

UK HOW TO CONNECT THE SMARTPHONE TO THE PUMP

Step 1: Download the PoolControl app from the App Store or Google Play.

Step 2: Turn on the pump.

Step 3: Enable the Wi-Fi connection of the smartphone and, among the available networks, connect to the **MP1_XXXXXX** network (XXXXX is the identification number of each pump). If you have more than one pump, turn on one at a time to be able to identify each Wi-Fi network and take note of it if it's necessary.

Step 4: Open the PoolControl app.

IT COME CONNETTERE LO SMARTPHONE ALLA POMPA

Step 1: Scaricare la app PoolControl da App Store o Google Play.

Step 2: Accendere la pompa.

Step 3: Abilitare la connessione Wi-Fi dello smartphone e, tra le reti disponibili, collegarsi alla rete **MP1_XXXXXX** (XXXXX è il numero identificativo di ogni pompa). Se si possiede più di una pompa, accenderne una alla volta per poter individuare la rete Wi-Fi di ognuna ed eventualmente prenderne nota.

Step 4: Aprire la app PoolControl.

ES COMO CONECTAR EL SMARTPHONE A LA BOMBA

Step 1: descargue la aplicación PoolControl desde App Store o Google Play.

Step 2: Enciende la bomba.

Step 3: Active la conexión Wi-Fi del teléfono inteligente y, entre las redes disponibles, conéctese a la red **MP1_XXXXXX** (XXXXX es el número de identificación de cada bomba). Si tiene más de una bomba, enciéndala de una en una para poder identificar cada red Wi-Fi y grabarla si es necesario.

Step 4: Abre la aplicación PoolControl.

UA ЯК ПІДКЛЮЧИТИ СМАРТФОН ДО НАСОСА

Крок 1: Завантажте програму PoolControl з App Store або Google Play.

Крок 2: Увімкніть насос.

Крок 3: Увімкніть Wi-Fi-з'єднання смартфона та серед доступних мереж підключіться до мережі **MP1_XXXXXX** (XXXXX — ідентифікаційний номер кожного насоса). Якщо у вас більше одного насоса, вмикайте по черзі, щоб мати можливість ідентифікувати кожен мережу Wi-Fi і взяти її до відома, якщо це необхідно.

Крок 4: Відкрийте програму PoolControl.

FR BRÈVE DESCRIPTION DE L'APPLICATION

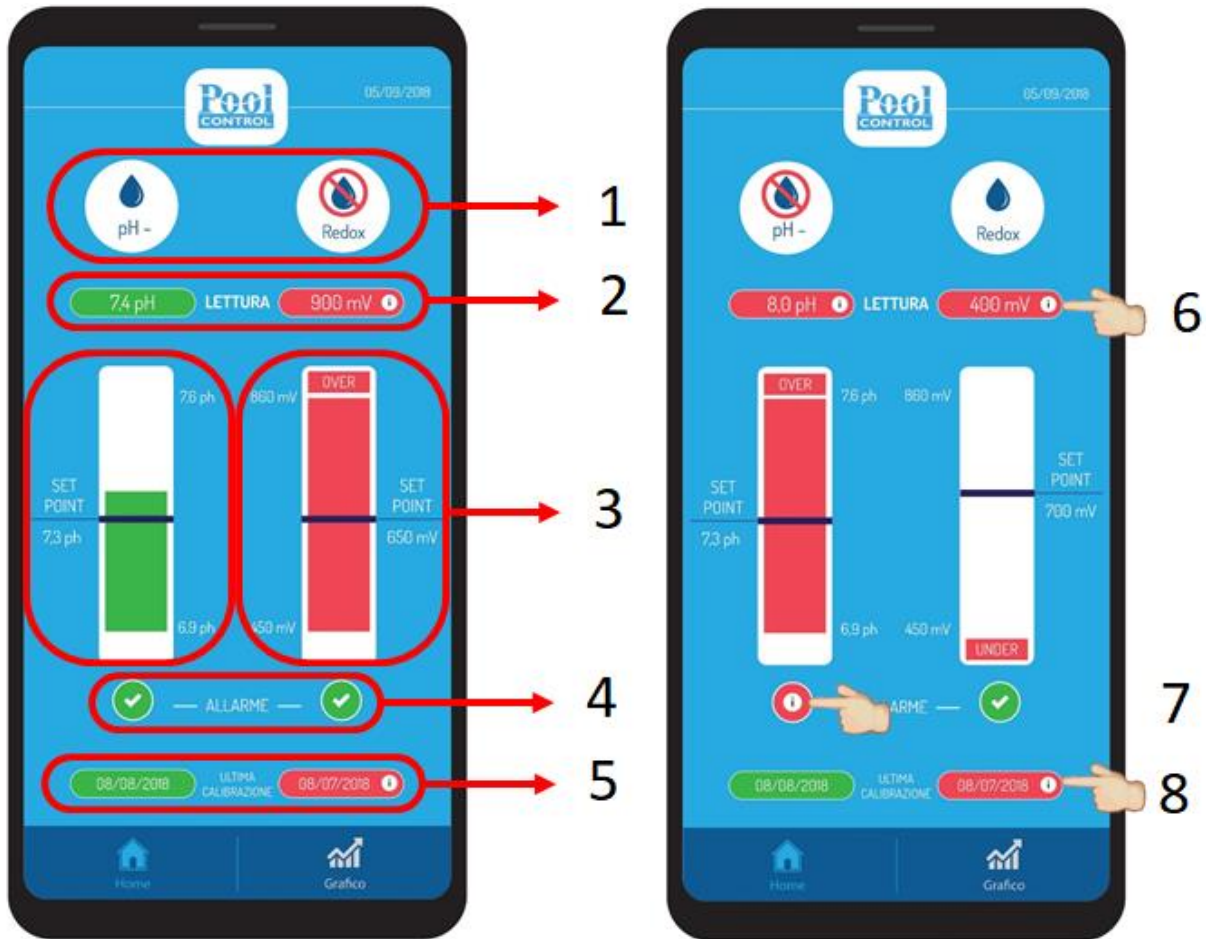
UK APP BRIEF DESCRIPTION

IT BREVE DESCRIZIONE DELLA APP

ES BREVE DESCRIPCIÓN DE LA APLICACIÓN

UA КОРОТКИЙ ОПИС ДОДАТКУ

HOME PAGE / ДОМАШНЯ СТОРІНКА:



F

1. Etat de dosage ou non dosage de la pompe. Pour le pH, la direction du dosage (acide - / base +) est également indiquée
2. Lecture du pH et du Rx en temps réel
Fond vert: les valeurs lues sont dans la plage prédéfinie
Fond rouge: les valeurs lues sont dans la plage supérieure / inférieure
3. Barre de lectures et barre de point de consigne avec indication des limites supérieure et inférieure.
La hauteur de la barre est proportionnelle à la lecture.
Barre verte: la lecture est dans la plage prédéfinie
Barre rouge: la lecture est dans la plage supérieure / inférieure.
4. Alarme de surdose ou de fin de produit.
Fond vert: conditions de fonctionnement normales
Fond rouge: la pompe est en alarme
5. Date du dernier étalonnage

I

1. Stato di dosaggio o non dosaggio della pompa. Per il pH è indicato anche il verso di dosaggio (acido - / base +)
2. Lettura del pH e del Rx in tempo reale.
Sfondo verde: i valori letti sono all'interno del range prestabilito
Sfondo rosso: i valori letti sono in over/under range
3. Barra delle letture e del Setpoint con indicazione dell'Over range e Under Range. L'altezza della barra è proporzionale alla lettura.
Barra verde: la lettura è all'interno del range prestabilito
Barra rossa: la lettura è in over/under range.
4. Allarme di sovradosaggio o fine prodotto.
Sfondo verde: condizioni di funzionamento regolari
Sfondo rosso: la pompa è in allarme
5. Data di ultima calibrazione.
Sfondo verde: sono trascorsi meno di 60 giorni dall'ultima calibrazione

Fond vert: moins de 60 jours se sont écoulés depuis le dernier étalonnage
Fond rouge: plus de 60 jours se sont écoulés depuis le dernier étalonnage

6. Suggestions en cas de Under / Over Range. Cliquez sur (i)

7. Conseils en cas d'alarme de surdose. Cliquez sur (i)

8. Conseils d'étalonnage; Cliquez sur (i).

UK

1. Pump status: Dosing / No Dosing. For the pH, the dosage direction (acid - / base +) is also indicated

2. Reading of pH and Rx in real time.

Green background: the values read are within the preset range

Red background: the values read are in over / under range

3. Status bar of pH and Redox readings and set point value. The height of the bar is proportional to the reading.

Green bar: the reading is within the preset range

Red bar: the reading is in over / under range.

4. Overdosage or product end alarm.

Green background: regular operating conditions

Red background: the pump is in alarm

5. Last calibration date.

Green background: less than 60 days have passed since the last calibration

Red background: more than 60 days have passed since the last calibration

6. Useful suggestions in case of under / over range readings, click on (i)

7. Useful suggestions in case of alarm; click on (i)

8. Useful suggestions for calibration; click on (i)

UA

1. Статус насоса: Дозування / Без дозування. Для рН також вказано напрямок дозування (кислота - / основа +).

2. Зчитування рН і Rx в реальному часі.

Зелений фон: зчитані значення знаходяться в попередньо встановленому діапазоні

Червоний фон: зчитані значення перевищують/нижче діапазону

3. Рядок стану показників рН і Redox і заданого значення. Висота смужки пропорційна показанню.
Зелена смуга: показання в межах встановленого діапазону.

Червона смуга: показання перевищують/нижче діапазону.

4. Сигналізація передозування або закінчення продукту.

Зелений фон: нормальні умови експлуатації.

Червоний фон: насос в режимі Alarm.

Sfondo rosso: sono trascorsi più di 60 giorni dall'ultima calibrazione

6. Suggestimenti in caso di under/over range. Clicca su (i)

7. Suggestimenti in caso di allarme di sovradosaggio. Clicca su (i)

8. Suggestimenti sulla calibrazione; Clicca su (i)

E

1. Estado de dosificación o no dosificación de la bomba. Para el pH también se indica la dirección de dosificación (ácido - / base +).

2. Lectura de pH y Rx en tiempo real.

Fondo verde: los valores leídos están dentro del rango preestablecido.

Fondo rojo: los valores leídos están en rango superior / inferior

3. Barra de lecturas y barra de consigna con indicación de rango excesivo y rango inferior. La altura de la barra es proporcional a la lectura.

Barra verde: la lectura está dentro del rango preestablecido

Barra roja: la lectura está en el rango superior / inferior.

4. Alarma de sobredosis o de fin de producto.

Fondo verde: condiciones de funcionamiento regulares.

Fondo rojo: la bomba está en alarma.

5. Fecha de la última calibración.

Fondo verde: han pasado menos de 60 días desde la última calibración

Fondo rojo: han pasado más de 60 días desde la última calibración.

6. Sugerencias en caso de bajo / sobre rango. Haga clic en (i)

7. Consejos en caso de alarma por sobredosis. Haga clic en (i)

8. Consejos de calibración; Haga clic en (i)

5. Дата останнього калібрування.
Зелений фон: з моменту останнього калібрування минуло менше 60 днів.
Червоний фон: минуло більше 60 днів після останнього калібрування.
6. Корисні поради у разі значень за межами бажаних діапазонів, натисніть **(i)**
7. Корисні поради на випадок тривоги; натисніть на **(i)**
8. Корисні поради щодо калібрування; натисніть на **(i)**

GRAFIC PAGE / ГРАФІЧНЕ ПРЕДСТАВЛЕННЯ:



F La pompe enregistre dans la mémoire 1 échantillon toutes les 30 minutes de travail.
Il est possible d'afficher graphiquement l'historique de la pompe sur 24 heures, 7 jours et 30 jours.
Ligne rouge: point de consigne
Courbe bleue: historique de lecture

UK The pump stores 1 sample every 30 minutes of work.
It is possible to view the 24-hours, 7-days, 30-days pump history graphically.
Red line: setpoint
Blue curve: samples history

I La pompa memorizza 1 campione ogni 30 minuti di lavoro.
È possibile visualizzare in forma grafica lo storico di 24 ore, 7 giorni e 30 giorni di lavoro.
Retta rossa: setpoint
Curva blu: storico lettura

E La bomba almacena 1 muestra cada 30 minutos de trabajo.
Se puede visualizar gráficamente los históricos 24 horas, 7 días, 30 días de trabajo de la bomba.
Línea roja: consigna
Curva azul: historia de lectura

UA Насос зберігає 1 вимір кожні 30 хвилин роботи.
Можна переглянути 24-годинну, 7-денну, 30-денну історію показника у графічному вигляді.
Червона лінія: задане значення.
Синя крива: історія вимірів

**FR ATTENTION!**

En l'absence d'obstacles, le signal Wi-Fi a une couverture maximale de 20 mètres. Cependant, il est important d'être près de la pompe pour faciliter la connexion.

Plusieurs appareils ne peuvent pas être connectés à la même pompe simultanément.

En cas de difficulté pour afficher les graphiques, il est utile de changer l'affichage (Jour, Semaine, Mois).

En cas de perte de connexion, il est nécessaire de fermer complètement l'application et de la rouvrir.

UK ATTENTION!

In the absence of obstacles, the Wi-Fi signal has a maximum coverage of 20 meters. However, it is important to be near the pump to facilitate connection.

Multiple devices cannot be connected to the same pump simultaneously.

In case of difficulty in the graph screen it is useful to change the display (Day, Week, Month).

In case of loss of connection it is necessary to close the app completely and reopen it.

IT ATTENZIONE!

In assenza di ostacoli, il segnale Wi-Fi ha una copertura di massimo 20 metri. È comunque importante essere in prossimità della pompa per facilitare la connessione.

Non è possibile collegare contemporaneamente più dispositivi alla stessa pompa.

In caso di difficoltà nella schermata dei grafici è utile cambiare la visualizzazione (Giorno, Settimana, Mese).

In caso di perdita della connessione è necessario chiudere completamente la app e riaprirla.

ES ATENCIÓN!

En ausencia de obstáculos, la señal de Wi-Fi tiene una cobertura máxima de 20 metros. Sin embargo, es importante estar cerca de la bomba para facilitar la conexión.

No se pueden conectar múltiples dispositivos a la misma bomba simultáneamente.

En caso de dificultad para visualizar los gráficos, es útil cambiar la pantalla (Día, Semana, Mes).

En caso de pérdida de conexión, es necesario cerrar la aplicación completamente y volver a abrirla.

UA УВАГА!

За відсутності перешкод сигнал Wi-Fi має максимальне покриття 20 метрів. Однак важливо перебувати поблизу насоса, щоб полегшити підключення.

До одного насосу не можна підключати декілька пристроїв одночасно.

У разі виникнення труднощів на графічному екрані корисно змінити відображення (день, тиждень, місяць).

У разі втрати з'єднання необхідно повністю закрити програму та відкрити її знову.

POOLCONTROL VIDEO TUTORIAL

<http://bit.ly/app-pool-control>



MP1WF VIDEO TUTORIAL

<https://bit.ly/mp1wf>



MICRODOS SRL

Sede legale: Via maestri del lavoro, 5 - 02010 Vazia (Ri) – Italy
tel. +39 0746 229064 fax. +39 0746 221224 Web site: www.microdos.it E-mail: info@microdos.it